

# MODELADORA




















ML-220 SS

ML-400 SS



***Manual de Instrução***

## ÍNDICE

 Apresentação - Finalidade - Segurança	3
 Aspectos de Segurança	4
 Recebimento do Produto - Instalação	7
 Característica Técnica	8
 Painel de Instrumentos	9
 Instruções de Uso	10
 Vista Explodida (Máquinas)	11
 Catálogo de Peças	13
 Vista Explodida Painel	15
 Catálogo de Peças	16
 Manutenção - Limpeza	17
 Ocorrência de Defeitos	18
 Botão de Emergência	19
 Esquemas	20
 Certificado Relé Instrutech	28
 Certificado Relé Schmersal	29
 Certificado de Conformidade	30
 Termo de Garantia	32
 Lista Revisão	34

## APRESENTAÇÃO

A empresa, especializada no ramo de máquinas para alimentação, oferece uma variada linha de produtos, que atendem as necessidades do mercado. São dezenas de equipamentos projetados para facilitar o trabalho de quem atua no ramo de alimentação. Fornecemos equipamentos para restaurantes, panificadoras, açougues, pizzarias, supermercados, confeitarias e até mesmo para cozinhas residenciais e industriais.

Todos os produtos são fabricados com materiais de alta qualidade e acabamento superior, dentro das normas de segurança e higiene das leis vigentes.

A facilidade na instalação, manutenção mínima, baixo consumo e o alto rendimento produtivo, colocam os produtos GASTROMAQ, à frente no mercado, com vantagens de economia, produtividade, segurança e qualidade.

Queremos cumprimentá-lo por ter escolhido um produto de qualidade a que o nome merece, **GASTROMAQ**.

## FINALIDADE DO MANUAL

A finalidade deste manual é passar ao usuário informações necessárias sobre o produto que acaba de ser adquirido. Leia este manual atentamente e terá a orientação correta para que obtenha um melhor aproveitamento e durabilidade do equipamento.

## SEGURANÇA

• Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, falta de experiência ou conhecimento, ao menos que tenham recebido instruções quanto ao uso deste equipamento por pessoa responsável pela sua segurança.



Equipotencialidade  
IEC 60417-5021

Para identificar o terminal de interligação, que visa manter diversos aparelhos com o mesmo potencial. Não sendo, necessariamente, o Terra de uma ligação local.



Terra de Proteção  
IEC 60417-5019

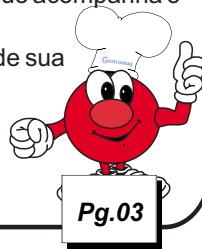
Identificar qualquer terminal que é destinado para conexão com um condutor externo para proteção contra choque elétrico em caso de uma falha, ou no terminal de uma terra de proteção (Terra) eletrodo.



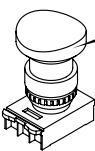
Tensão Perigosa  
IEC 60417-5036

Para indicar os riscos decorrentes de tensões perigosas

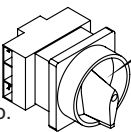
- Verifique se a tensão do seu aparelho está de acordo com a etiqueta que acompanha o produto (no cordão de alimentação).
- Para evitar choques e danos ao seu produto verifique o aterramento de sua rede elétrica.
- Crianças devem ser vigiadas para assegurar que não estejam brincando com o aparelho.



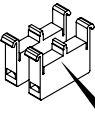
## ASPECTOS DE SEGURANÇA



**Botão de Emergência**  
Desliga o equipamento em situações de risco.



**Chave Geral**  
Corta o fornecimento de energia para o equipamento. Possui trava de segurança.

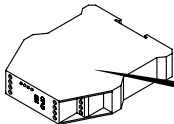


**Blocos de contato**  
com duplo canal.

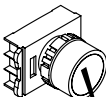
**Transformador**  
Deixa a tensão abaixo de 25V.



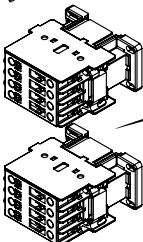
**Controlador**  
Para proteção térmica do motor



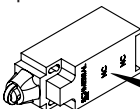
**Relé de Segurança**  
Monitora o todo o sistema de segurança.



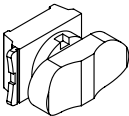
**Botão Reset**  
Reseta o equipamento sempre após uma parada.



**Contactoras**  
Duas contactoras redundantes para acionamento do motor.



**Interruptores positivos**  
Desliga o equipamento quando a grade de proteção estiver aberta



**Chave Liga Desliga**  
Desliga o equipamento em condições normais de uso.

## VIDA ÚTIL DOS COMPONENTES

Componentes	9A	18A	25A	32A
Vida Mecânica	10x10 <sup>6</sup>	10x10 <sup>6</sup>	10x10 <sup>6</sup>	10x10 <sup>6</sup> manobras
Vida Elétrica	1,8x10 <sup>6</sup>	1,2x10 <sup>6</sup>	1,3x10 <sup>6</sup>	1,2x10 <sup>6</sup> manobras

### Temporizador

Vida Mecânica	30x10 <sup>6</sup> manobras
Vida Elétrica	10x10 <sup>5</sup> manobras

### Botões

Vida Mecânica	3x10 <sup>6</sup> operações
---------------	-----------------------------

### Botões de emergência

Vida Mecânica	3x10 <sup>5</sup> operações
---------------	-----------------------------



## ASPECTOS DE SEGURANÇA

**Dados Específicos:** Informações específicas do aparelho, ou mesmo da empresa, como razão social, CNPJ, nº de série, podem ser encontradas na contracapa do manual.

**Modeladora:** A descrição da máquina e sua utilização prevista, podem ser visualizadas na pág 8.

**Esquema Elétrico:** Para a visualização da esquemática do comando elétrico, conforme a tensão 127V ou 220V Monofásico verificar a partir da pág 20.

**Riscos:** Este equipamento não gera qualquer risco à exposição dos usuários.

**Segurança:** Leia com atenção os itens a seguir para evitar problemas durante a instalação e o uso de seu equipamento.

Mantenha esse manual sempre próximo dos usuários nos locais de trabalho.

Nunca retirar o cabo do equipamento puxando pelo fio, sempre pegando o plugue e tirando-o da tomada.

Nunca use extensões ou adaptadores para a ligação dos equipamentos.

Não remova o pino central do plugue.

Para a segurança do operador e dos componentes elétricos, recomendamos que seja verificado se o local de instalação possui aterramento.

Conforme o Artigo 198 da CLT (Consolidação das Leis do Trabalho), é de 60kg o peso máximo que o trabalhador pode carregar sem prejudicar sua saúde.

**Limitações:** Instalar o equipamento com distância mínima de 50cm entre um equipamento e outro, para evitar superaquecimento do motor.

Instale o equipamento em local onde não haja tráfego intenso de pessoas.

**Adulteração:** Seu equipamento possui proteção e componentes elétricos que impedem acesso as partes móveis. A retirada ou adulteração destes componentes de segurança podem causar riscos graves nos membros superiores do usuário do produto.

**Utilização do Aparelho:** Este equipamento foi projetado exclusivamente para a área de alimentação, a utilização para outros fins resultarão em desgaste prematuro do produto e danos no seu sistema de transmissão.

Procedimento para utilização do aparelho com segurança ver pág. 7.

**Manutenção:** Procedimentos para manutenção, cabo danificado, desgaste da correia, verifique pág. 17.

## ASPECTOS DE SEGURANÇA

**Emergência:** Em caso de emergência, pressione o botão de emergência. Verifique o procedimento de uso do botão de emergência, na pág. 19.

**Vida Útil:** A vida útil da máquina pode variar de 3 à 5 anos, baseado na vida útil dos componentes, localizados na pág. 04.

- Acesse gratuitamente nosso site [www.gpaniz.com.br](http://www.gpaniz.com.br)

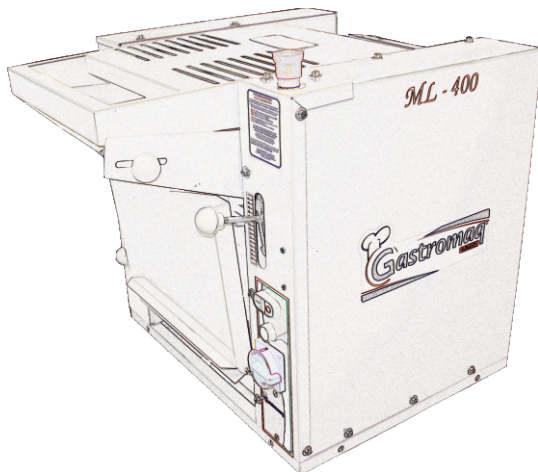
### Atenção

**É PROIBIDA A RETIRADA DE QUALQUER ITEM DE SEGURANÇA DE SUA MÁQUINA SOB PENA DE PERDA DA GARANTIA E FUNCIONAMENTO DO EQUIPAMENTO.**

## RECEBIMENTO DO PRODUTO

Ao receber recomendamos cuidado e inspeção para detectar qualquer avaria proveniente do transporte, tais como:

- Amassados e riscos na pintura;
- Quebra de peças;
- Falta de peças através da violação da embalagem.



## INSTALAÇÃO

Os procedimentos a seguir devem ser executados para a melhor segurança do usuário:

- Instale seu equipamento em área bastante arejada;
- A instalação do equipamento deve ser em uma superfície plana;
- Deixar um espaço de pelo menos 50 cm em torno do equipamento;
- Não faça instalação próximo a materiais combustíveis; não use e nem guarde produtos inflamáveis próximo ao equipamento;
- Partes metálicas são condutoras de calor, portanto, antes de iniciar qualquer manutenção verifique se o equipamento está completamente resfriado;
- Verificar se a tensão da rede elétrica é a mesma do seu equipamento.
- Para a operação adequada, este aparelho deve ser instalado em local com temperatura entre 5°C a 25°C.
- Nunca use extensões ou 'T' para a ligação dos equipamentos;
- Não remova o pino terra do cabo elétrico;
- Utilize tomadas para 20A com pino 4,8mm conforme NBR 6147.

Se não for apto a estes procedimentos, contratar profissional habilitado para a realização. Ligue para 0800-704-2366 e contate a Assistência.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Projetada como Modeladora ML-220 / ML-400, tem como sua principal função modelar pães. Atende o trabalho constante em cozinhas industriais, hotéis, padarias e similares como muita eficiência, rapidez e qualidade.

A Modeladora ML é fabricada em aço carbono SAE 1020 com acabamento em pintura epóxi. Possui mancais em polipropileno injetado, rolamentos blindados, cilindros em cromo duro .

Para consulta de receita, acesse o site: [www.gpaniz.com.br](http://www.gpaniz.com.br)

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS					
PRODUTO	MODELO	CONSUMO	PESO	CAPACIDADE DE PRODUÇÃO	DIMENSÕES A X L X C
MODELADORA	ML-400	0,62 kW/h	96 kg	1500 até 2000 Pães/h de 50g	1180x740x910mm C/ bandeja fechada
	ML-400	1,29 kW/h	96 kg	1500 até 2000 Pães/h de 50g	1180x740x910mm C/ bandeja fechada
	ML-400	0,37 kW/h	96 kg	1500 até 2000 Pães/h de 50g	1180x740x910mm C/ bandeja fechada
	ML-220	0,37 kW/h	44 kg	750 até 1000 Pães/h de 50g	500x510x780mm

A empresa reserva o direito de efetuar alterações nos equipamentos sem aviso prévio.

Produto	Descrição	Potência	Código
ML-220 MONO 127V	Motor monofásico 1/4CV 127V 4P 60Hz (C/PTC) E48	600 W	71658
ML-220 MONO 220V	Motor Monofásico 1/4CV 220V 4P 60Hz (C/PTC) E48	600 W	71659
ML-220 MONO 220V	Motor Monofásico 1/4CV 220 4P 50Hz	600 W	70085
ML-400 MONO 220V	Motor Monofásico 1/2CV 220V 4P 50Hz	700 W	00011
ML-400 MONO 220V	Motor Monofásico 1CV 220V 4P 50Hz	1400 W	00013
ML-400 MONO 220V	Motor Monofásico 1/4CV 220V 4P 50Hz	600 W	70085
ML-400 MONO 127V	Motor Monofásico 1CV 127V 4P 60Hz (C/PTC)	1400 W	71628
ML-400 MONO 220V	Motor Monofásico 1CV 220V 4P 60Hz (C/PTC)	1400 W	71629
ML-400 MONO 127V	Motor Monofásico 1/2CV 220V 4P 60Hz (C/PTC)	700 W	71633
ML-400 MONO 220V	Motor Monofásico 1/2CV 220V 4P 60Hz (C/PTC)	700 W	71634
ML-400 MONO 127V	Motor Monofásico 1/4CV 220V 4P 60Hz (C/PTC) E48	600 W	71658
ML-400 MONO 220V	Motor Monofásico 1/4CV 220V 4P 60Hz (C/PTC) E48	600 W	71659

## PAINEL DE INSTRUMENTOS

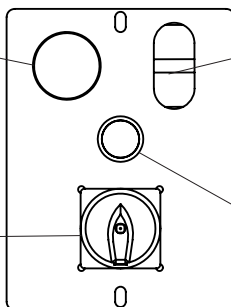
### PAINEL FRONTAL ML 220

#### Botão de Emergência

desliga o equipamento  
em situação de risco

#### Chave Geral

corta o fornecimento  
de energia para o  
equipamento



#### Botão Liga/Desliga

liga e desliga o equipamento  
em condições normais de  
uso

#### Botão Reset

reinicia o equipamento  
sempre após uma  
parada de emergência  
ou quando aberta a  
proteção móvel

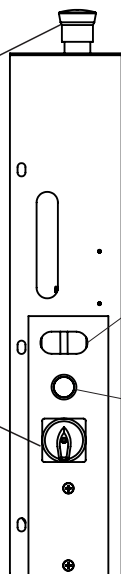
### PAINEL FRONTAL ML 400

#### Botão de Emergência

desliga o equipamento  
em situação de risco

#### Chave Geral

corta o fornecimento  
de energia para o  
equipamento



#### Botão Liga/Desliga

liga e desliga o equipamento  
em condições normais de  
uso

#### Botão Reset

reinicia o equipamento  
sempre após uma  
parada de emergência  
ou quando aberta a  
proteção móvel

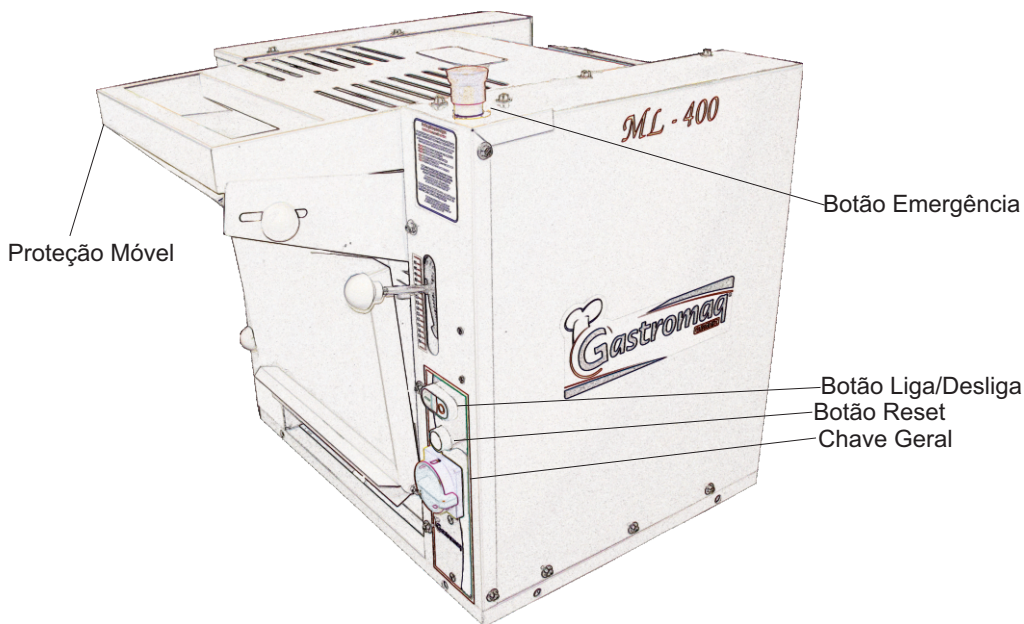
## INSTRUÇÕES DE USO

Para ligar sua máquina ML- 220 ou ML-400 siga os passos descritos abaixo:

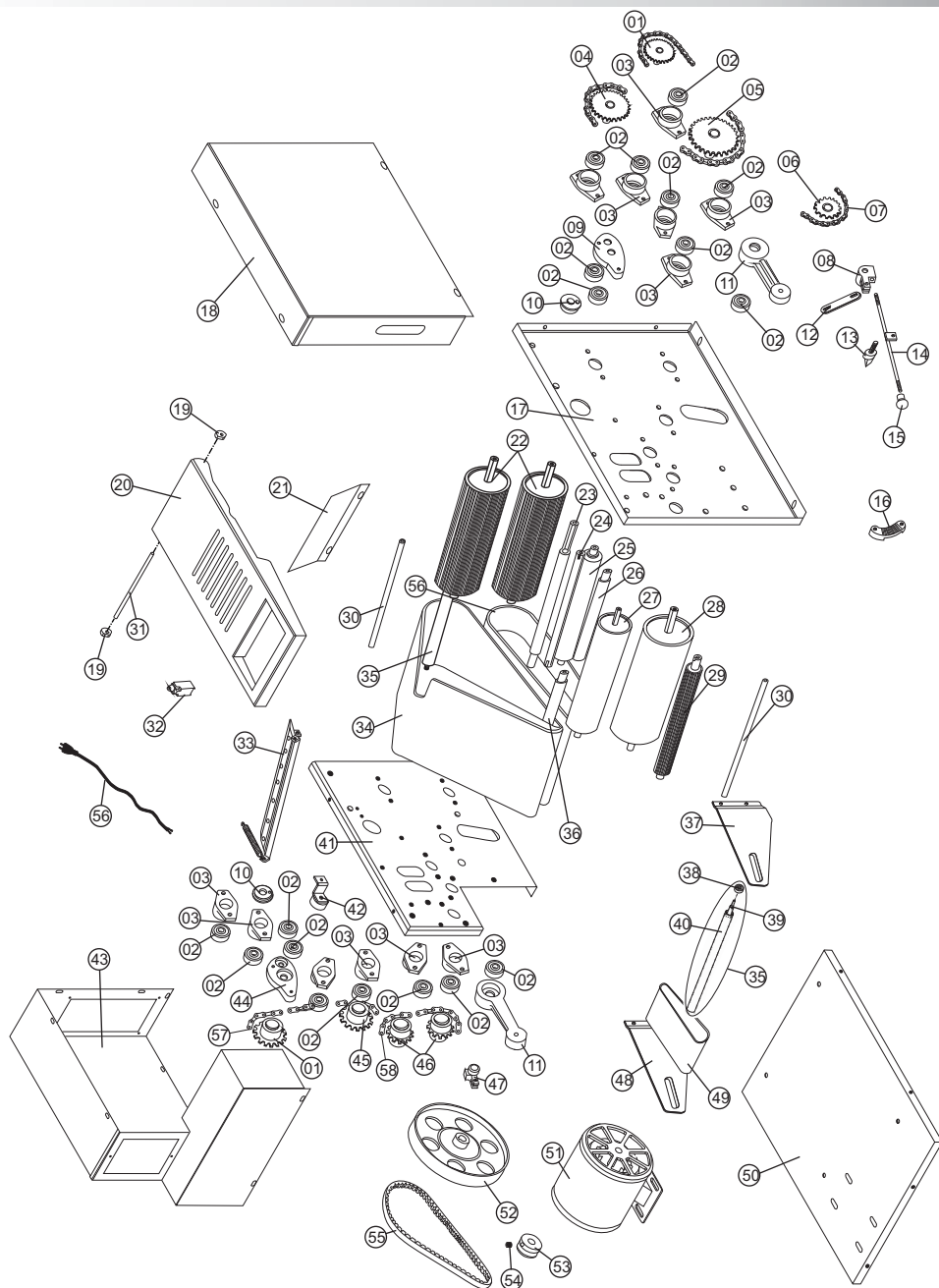
- 1º Passo: Ligar a máquina na rede elétrica;
  - 2º Passo: Posicionar a 'Chave Geral' na posição ON ;
  - 3º Passo: Abaixe totalmente a 'Tampa';
  - 4º Passo: Verificar se o 'Botão de Emergência' está na posição de trabalho (puxado totalmente para fora);
  - 5º Passo: Pressionar o botão 'Reset';
  - 6º Passo: Pressionar o botão 'Liga';
- Caso seja levantada a grade, a máquina irá se desligar automaticamente, como sistema de segurança. Para ligar a máquina novamente, repetir os passos 3 à 6.

Para desligar a máquina, pressione o botão 'Desliga'.

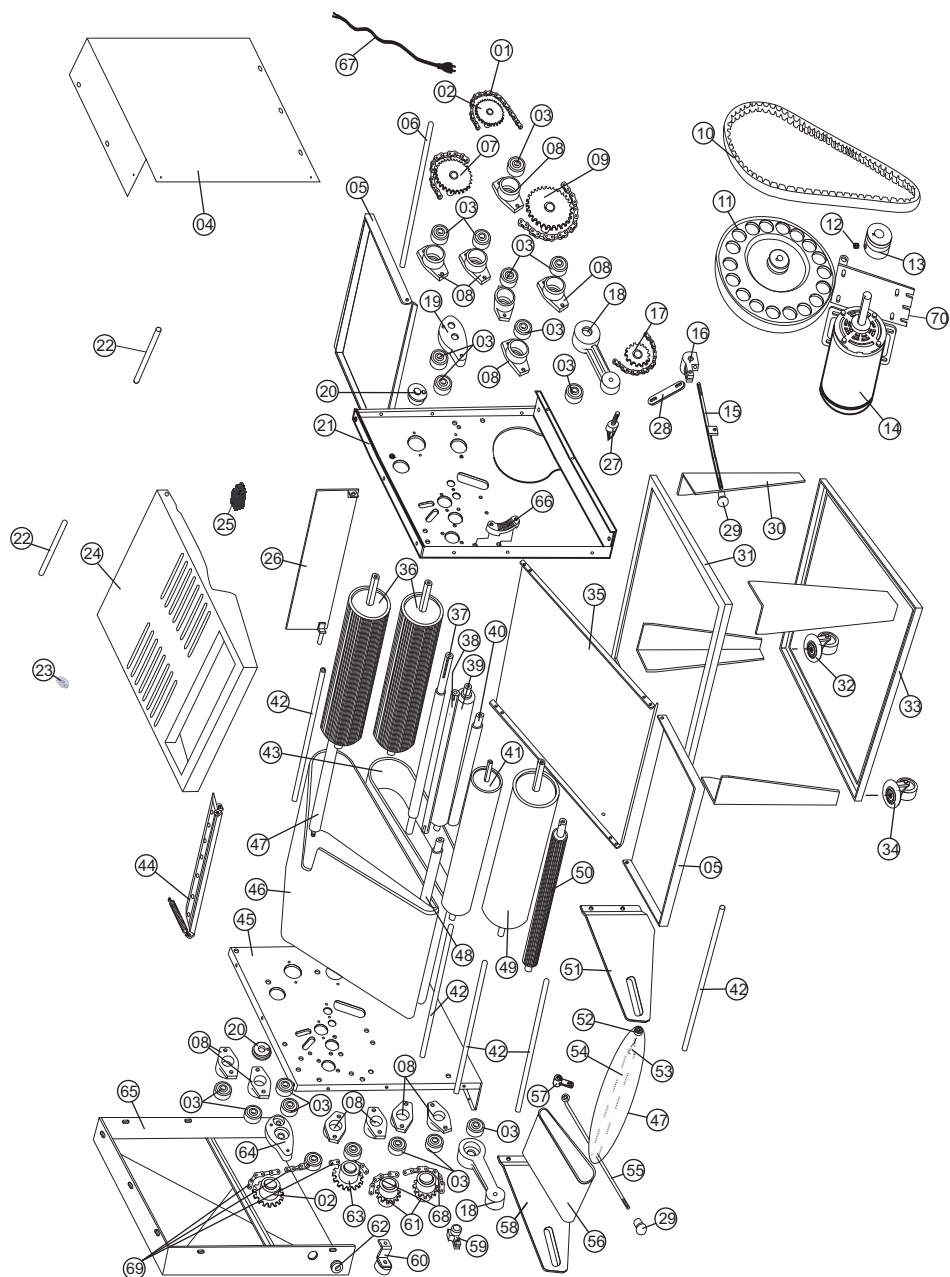
Em caso de emergência, pressione o botão de Emergência da máquina, o mesmo fará com que a máquina pare.



## VISTA EXPLODIDA ML-220



## VISTA EXPLODIDA ML-400





## CATÁLOGO DE PEÇAS

ITEM	DESCRIÇÃO	ML-220
1	Roda 21 Dentes	1909
2	Rolamento 6202 2RS	80814
3	Mancal Fix. Rolamento	825
4	Roda Dentada 30 Dentes	1908
5	Roda 34 Dentes	1895
6	Roda Dentada 13 D Furo 14,5	6499
7	Corrente 1/2 x 1/8 x 112 Elos fech	71832
8	Suporte Regulagem Rolo	7038
9	Mancal Duplo Direito	928
10	Flange Esticador	7039
11	Mancal Inferior	5559
12	Haste Articulação	1945
13	Engate Cremalheira	1609
14	Conjunto Haste Reg. Cremalheira	1954
15	Manipulo C/Porca M8	4399
16	Cremalheira Regulagem	1913
17	Chapa Lateral Direita	11936
18	Proteção Lateral Direita	6054
19	Acionador Micro-Chave	15096
20	Conjunto Tampa	15749
21	Separador Pão	6279
22	Conjunto Cilindro C/Borracha	5061
23	Eixo Central Volante	6020
24	Eixo Regulador Cilindro	6019
25	Esticador Inferior	6015
26	Eixo Sustentação Pano	6012
27	Cilindro Superior	6011
28	Cilindro Inferior	6022
29	Conjunto Eixo Esteira C/Borracha	6035
30	Eixo Fixador	6017
31	Eixo Acionador Micro	12841
32	Chave Fim de Curso	70704
33	Conjunto Limpador C/Mola	8439
34	Feltro Médio	6036
35	Conjunto Tubo Esticador	6033
36	Eixo Sustentação Pano Superior	6016
37	Chapa Alimentador Direita	1878
38	Rolamento 0608 ZZ	00657
39	Eixo Esticador Superior	6014
40	Tubo Esticador	6013
41	Conjunto Chapa Lateral Esquerda	13054
42	Conjunto Esticador C/Rolamento	5790
43	Conjunto Proteção Esquerda	12744
44	Mancal Duplo Esquerdo	929
45	Roda Dentada	1911
46	Roseta 10 Dentes	1122
47	Suporte Regulagem Esquerdo	7037
48	Chapa Alimentador Esquerda	4978
49	Feltro Menor	6038
50	Base Motor	12742
51	Motor Monofásico 220V 60Hz 4P	71659
52	Volante	5843
53	Polia Motor	3297
54	Parafuso Allen	70750
55	Correia Z-875	03510
56	Cabo Elétrico PP 3x1,5x1,5	15359
57	Corrente 1/2 x 1/8 x 46 Elos	71833
58	Corrente 1/2 x 1/8 x 22 Elos	71834

## CATÁLOGO DE PEÇAS

ITEM	DESCRIÇÃO	ML-400
1	Corrente 1/2 x 1/8 x 112 Elos	71832
2	Roda 21 Dentes	1909
3	Rolamento 6202 2RS	80814
4	Proteção Lateral Direita	15737
5	Bandeja Inferior/Superior	7023
6	Eixo Fixador Motor	5603
7	Roda Dentada 30 Dentes	1908
8	Mancal Fixação Rolamento	825
9	Roda 34 Dentes	1895
10	Correia ver pág 14.	xxxx
11	Volante	7247
12	Parafuso Allen	70750
13	Polia Motor	3304
14	Tabela de Motor Pág.15	04273
15	Conj. Haste Reg. Cremalheira	1954
16	Suporte Regulagem Rolo	7038
17	Roda Dentada 13 D	6499
18	Mancal Inf.	5559
19	Mancal Duplo Direito	928
20	Flange Esticador	7039
21	Conjunto Chapa Lateral Direita	15580
22	Eixo Acionador Micro	12199
23	Acionador Micro	15096
24	Conjunto Tampa Proteção	15748
25	Chave Fim de Curso	70704
26	Conjunto Reversora	7024
27	Engate Cremalheira	1609
28	Haste Articulação	1945
29	Manipulo C/Porca	4399
30	Perna Carrinho	4458
31	Conjunto Quadro Superior	15735
32	Rodízio	500
33	Conjunto Quadro Inferior	15738
34	Rodízio Giratório C/Freio	7781
35	Bandeja Interna	7022
36	Conjunto Cilindro C/Borracha	4747
37	Eixo Central	1880
38	Eixo Regulador	1953
39	Esticador Inferior Pano	1874
40	Eixo Sustentação Pano Inferior	1907
41	Cilindro Superior	4063
42	Eixo Fixador	1822
43	Feltro Maior	1996
44	Conjunto Limpador C/Mola	4742
45	Conjunto Chapa Lateral Esquerda	15739
46	Feltro Médio	1995
47	Conjunto Tubo Esticador	4746
48	Eixo Sustentação Pano Superior	1873
49	Conjunto Cilindro Inferior	4710
50	Conjunto Eixo Esteira C/Borracha	4748
51	Chapa Alimentador Direita	1878
52	Rolamento 0608 ZZ	00657
53	Eixo Esticador Superior	1925
54	Tubo Esticador	1958
55	Conjunto Haste Tampa Transp.	1918
56	Feltro Menor	5801
57	Conjunto Bucha Reg.	1935
58	Chapa Alimentador Esquerda	4978
59	Suporte Reg. Esquerda	7037
60	Conjunto Esticador C/Rolamento	5790
61	Roseta 10 Dentes	1122
62	Bucha Funil MD	924
63	Roda Dentada	4947
64	Mancal Duplo Esquerdo	929
65	Conjunto Proteção S/Chave	4754
66	Cremalheira Regulagem	1913
67	Cabo Elétrico 3x1.5x1.5	71600
68	Corrente 1/2 x 1/8 x 46 Elos	71833
69	Corrente 1/2 x 1/8 x 22 Elos	71834
70	Suporte do Motor	10776

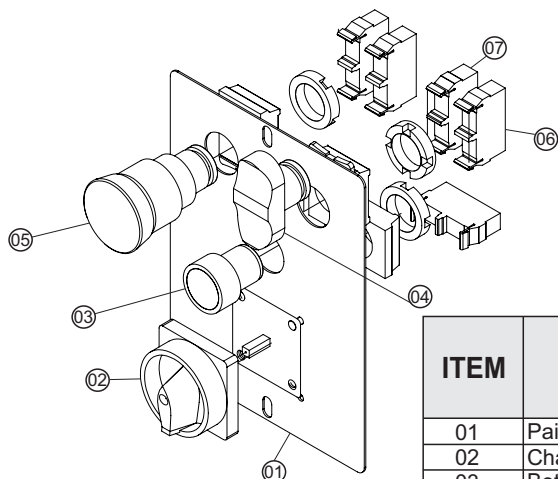
**Correia Z 1200** para motor de 1CV e de 1/2CV - Cód: 3198

**Correia Z 1150** para motor de 1/4CV - Cód: 15399

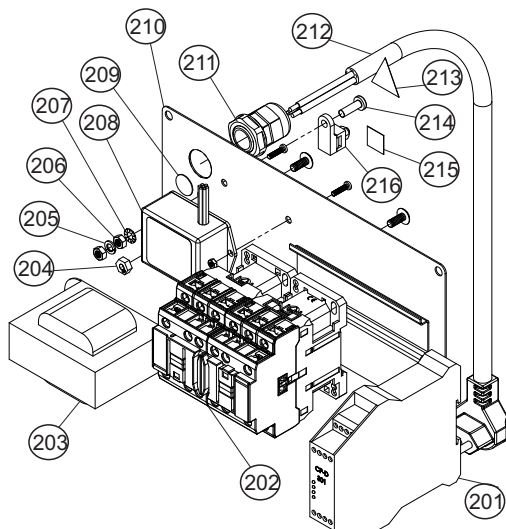
**Correia Z 1225** para motor de 1CV 50Hz - Cód: 302

## VISTA EXPLODIDA PAINEL ML-220 / ML-400

### VISTA EXPLODIDA ML 220



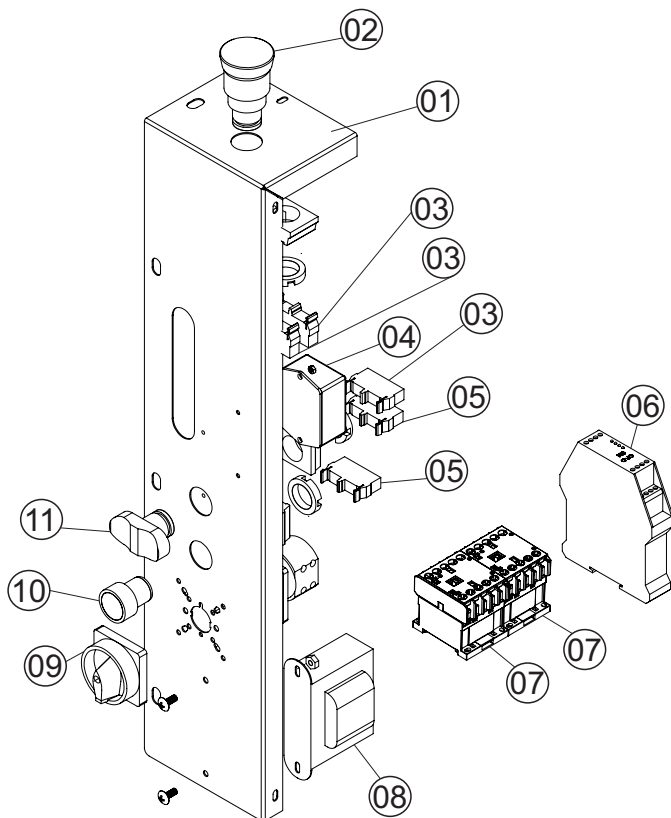
ITEM	DESCRIÇÃO	CÓDIGOS
		ML- 220 SS
01	Painel SS	15577
02	Chave Seccionadora 20A	71469
03	Botão Faceado Azul	71257
04	Botão Duplo	70711
05	Botão Emergência	70710
06	Bloco Contato Fechado	70714
07	Bloco Contato Aberto	70715



ITEM	DESCRIÇÃO	CÓDIGOS
201	Relé de Segurança CPD	71351
202	ContactoraCWB-18	71956
203	Transformador E127/220V	71350
204	Porca Sextavada 3/16"	70033
205	Arruela de Pressão M5	14495
206	Porca Sextavada M5	03276
207	Arruela Dentada	71585
208	Controlador PTC	71612
209	Etiqueta Proteção Terra	71582
210	Conjunto Painel Trilho Epóxi	15574
211	Prensa Cabo	71621
212	Cabo H07RN 3x1,5	71600
213	Etiqueta Tensão Perigosa	71578
214	Parafuso Philips Cabeça Painela	71673
215	Etiqueta Equipotencialidade	71577
216	Terminal Equipotencial	71575

Conjunto Painel Trilho Inox- Cód:15591

## PAINEL INFERIOR ML-400



ITEM	DESCRIÇÃO	CÓDIGOS
		ML-400 SS
01	Painel	15579
02	Botão de Emergência	70710
03	Bloco Contato Fechado	70714
04	Controlador PTC Mono INV-13901	71612
05	Bloco Contato Aberto	70715
06	Relé Segurança CPD	71351
07	Contactora CWC 12 24V contato aux NF	71350
08	Transformador E 127/220V - S 24V 2A	71350
09	Chave Seccionadora 20A	71469
10	Botão Faceado Azul	71257
11	Botão Duplo	70711

OBS: No comando 127V a contactora CWC12 mudara para CWM18A Contato Aux. NF Bobina 24V,(Cód:71353)

## MANUTENÇÃO

A manutenção periódica do equipamento evita o desgaste prematuro das peças que trabalham entre si, como correias. e além da manutenção, é necessário fazer algumas verificações:

- Verificar desgaste e aperto (tensão) da correia do motor a cada 100 horas.
- Lubrificar as engrenagens a cada 200 horas de uso.

Nota: Utilizar **GRAXA ESPECIAL TUTELA ASF 360DXC3276**.

OBS: Para fazer a manutenção, se faz necessário a retirada da tampa de proteção do motor.

- Um eletricitista deverá fornecer serviços elétricos conforme especificações de leis locais e nacionais.

- Caso o cordão de alimentação esteja danificado, o mesmo deverá ser substituído pelo fabricante ou serviço autorizado com um cordão de alimentação especial disponibilizado pelo fabricante ou serviço autorizado, com o objetivo de prevenir acidentes.

## LIMPEZA

- Antes de efetuar a limpeza desligue a chave geral e retire o plug da tomada.

- Nunca utilize água em abundância para limpar a cuba pois a umidade poderá danificar os rolamentos.

- Para a limpeza externa, aconselha-se utilizar um pano úmido com sabão neutro. Nunca utilize mangueira de água pois poderá provocar curto circuito e danificar os componentes elétricos como motor e itens de segurança.

- A limpeza de seu equipamento deverá ser feita sempre após a sua utilização. Não utilize produtos abrasivos, somente sabão neutro.

- Este aparelho não deve ser limpo com jato de água.

- A máquina não poderá ser submergida para limpeza.

## OCORRÊNCIA DE DEFEITOS

- Em caso de não funcionamento do equipamento, antes de chamar a assistência técnica, observe se a máquina apresenta os seguintes problemas:

**1 - Se a máquina não liga:** Verifique se a tensão da máquina coincide com a do estabelecimento, verifique se o botão de emergência está totalmente puxado para fora (posição de trabalho) e verifique se a sequência de fase (somente para máquinas trifásicas) está na ordem correta.

**2 - Se a máquina estiver lenta:** Verifique a pressão das correias.

Se houver realmente a necessidade de acionar a Assistência Técnica G.Paniz, caso o equipamento não esteja funcionando conforme as especificações, tenha a nota fiscal e o Manual de Instruções à mão e entre em contato com o Serviço de Atendimento G.Paniz. Este lhe prestará esclarecimento sobre pequenos problemas que eventualmente venham ocorrer em seu equipamento e lhe indicará o assistente técnico mais próximo.

Para facilitar a reposição de peças, cite sempre a referência da máquina, nesse caso ML-220 / ML-400.

### Relé de Segurança Instrutech

#### Leds

Pw 

S2 

S1 

Out 

- O equipamento estará apto a funcionar quando todos os leds estiverem ligados;
- Caso o led **Pw** estiver desligado, verificar entradas de energia, como transformador e fios desconectados.
- Caso apenas o led **Pw** estiver ligado deve-se acionar o botão reset, ao acioná-lo os demais leds ligarão. Se os leds não ligarem verificar se existe algum fio desconectado ou se os botões de emergência estão armados ou se a grade de proteção está aberta.
- Quando o freio não está sendo acionado deve-se verificar se algum fio está desconectado da ponte retificadora ou dos contatos auxiliares.

### Relé de Segurança Schmersal

#### Leds

Ui 

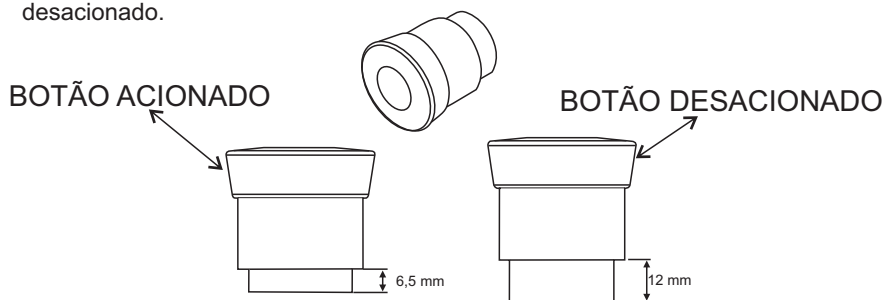
K1 

K2 

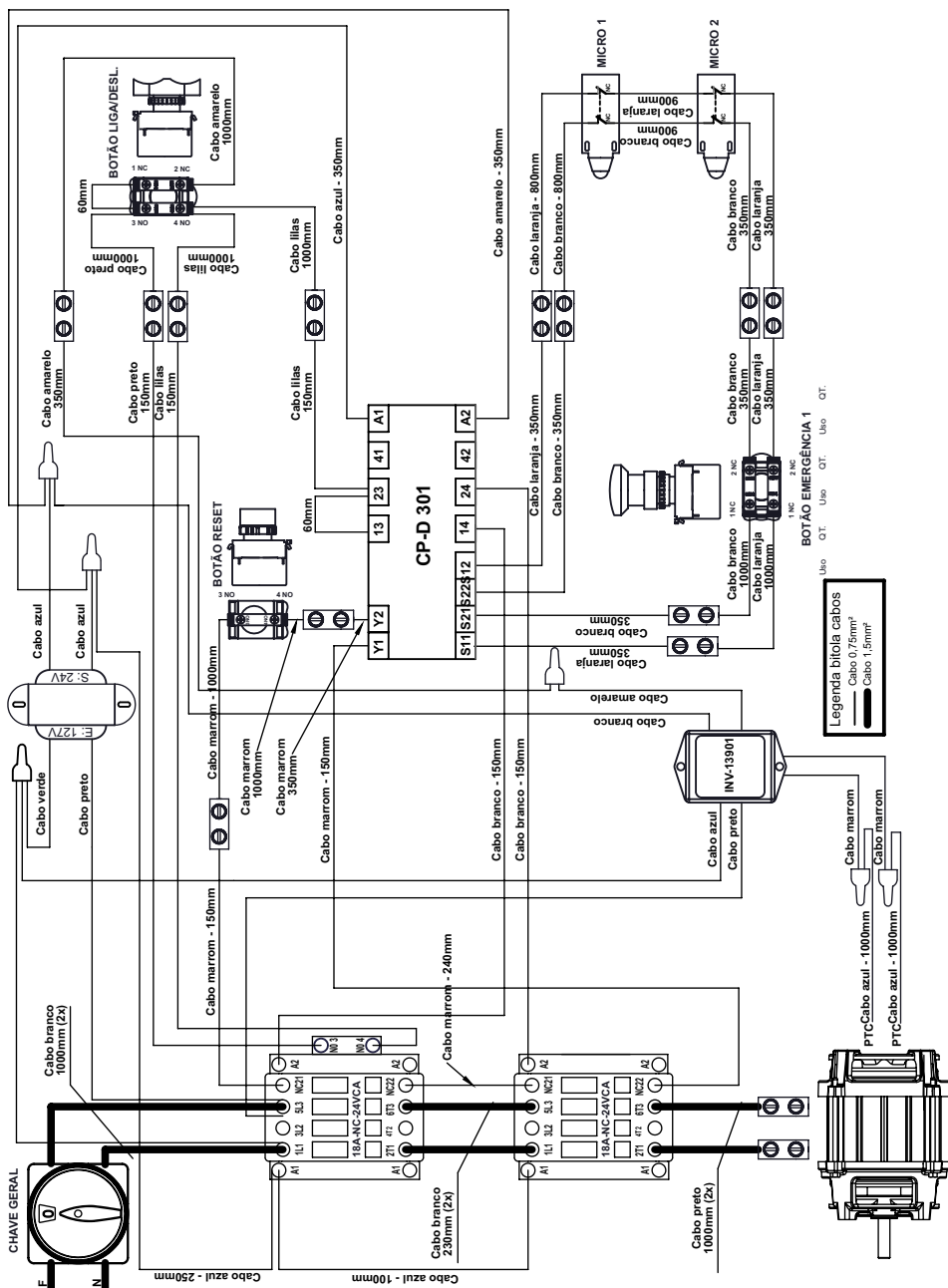
- O equipamento estará apto a funcionar quando todos os leds estiverem ligados;
- Caso o led **Ui** estiver desligado, verificar entradas de energia, com transformador e fios desconectados.
- Caso apenas o led **Ui** estiver ligado deve-se acionar o botão reset, ao acioná-lo os demais leds ligarão. Se os leds não ligarem verificar se existe algum fio desconectado ou se os botões de emergência estão armados ou se a grade de proteção está aberta.
- Quando o freio não está sendo acionado deve-se verificar se algum fio está desconectado da ponte retificadora ou dos contatos auxiliares.

## BOTÃO DE EMERGÊNCIA

Os BOTÕES DE EMERGÊNCIA da máquina possuem a função de segurança de parar a máquina instantaneamente em caso de emergência. Portanto, os mesmos devem estar desacionados para que o aparelho possa entrar em funcionamento. A imagem a seguir ilustra o botão acionado e desacionado.

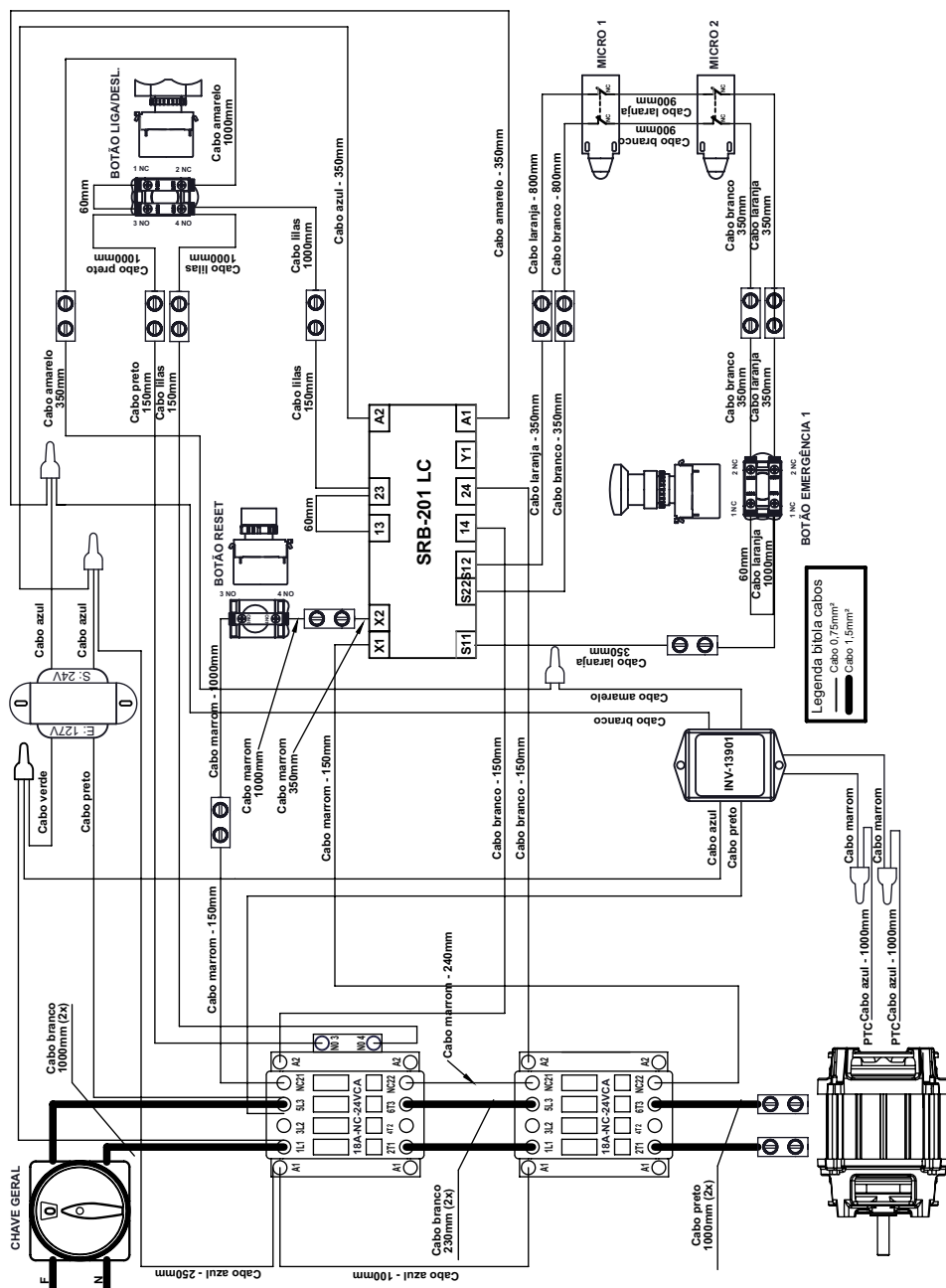


## ESQUEMA ELÉTRICO ML-220 MONOFÁSICA 127V INSTRUTECH

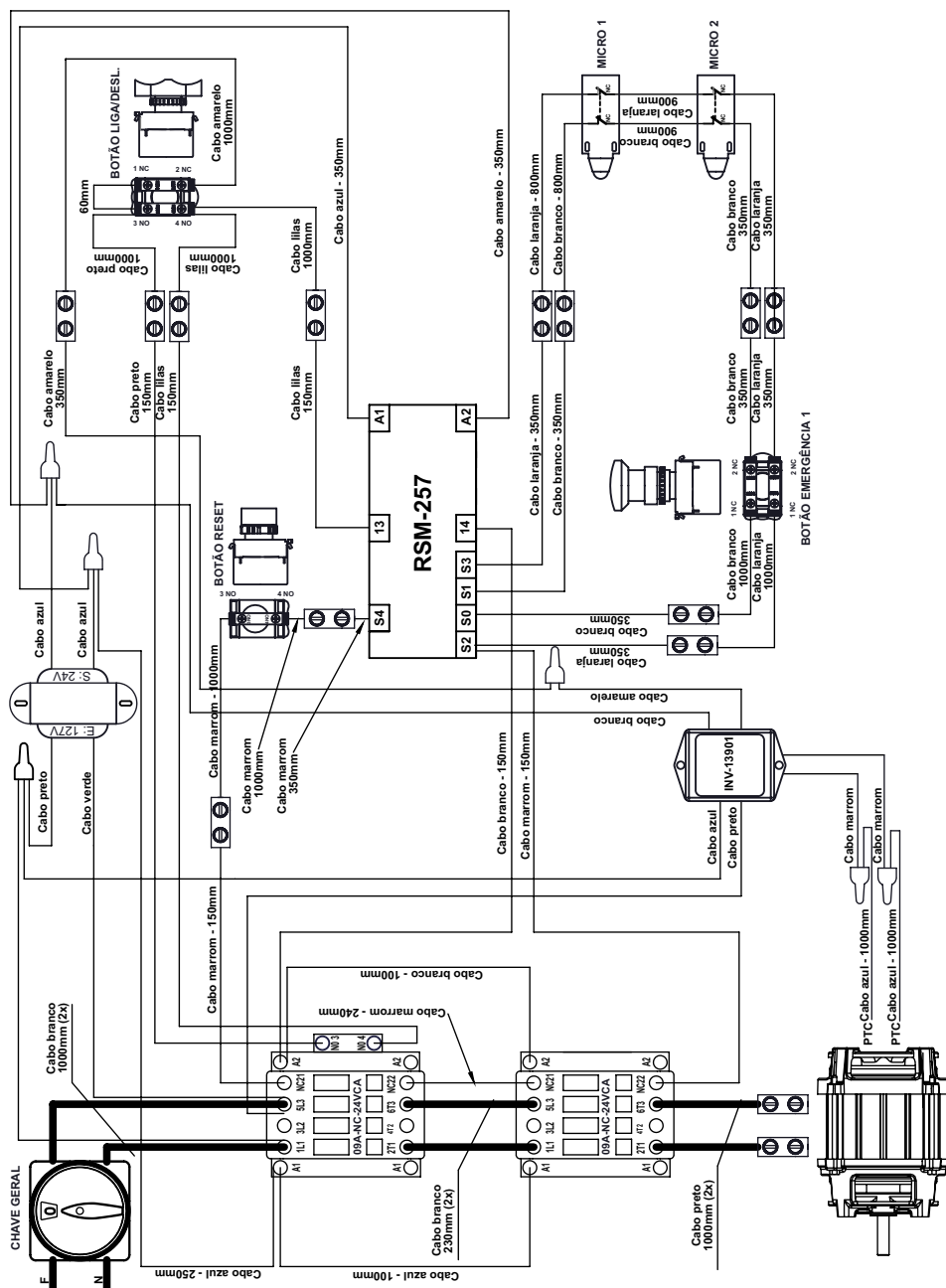




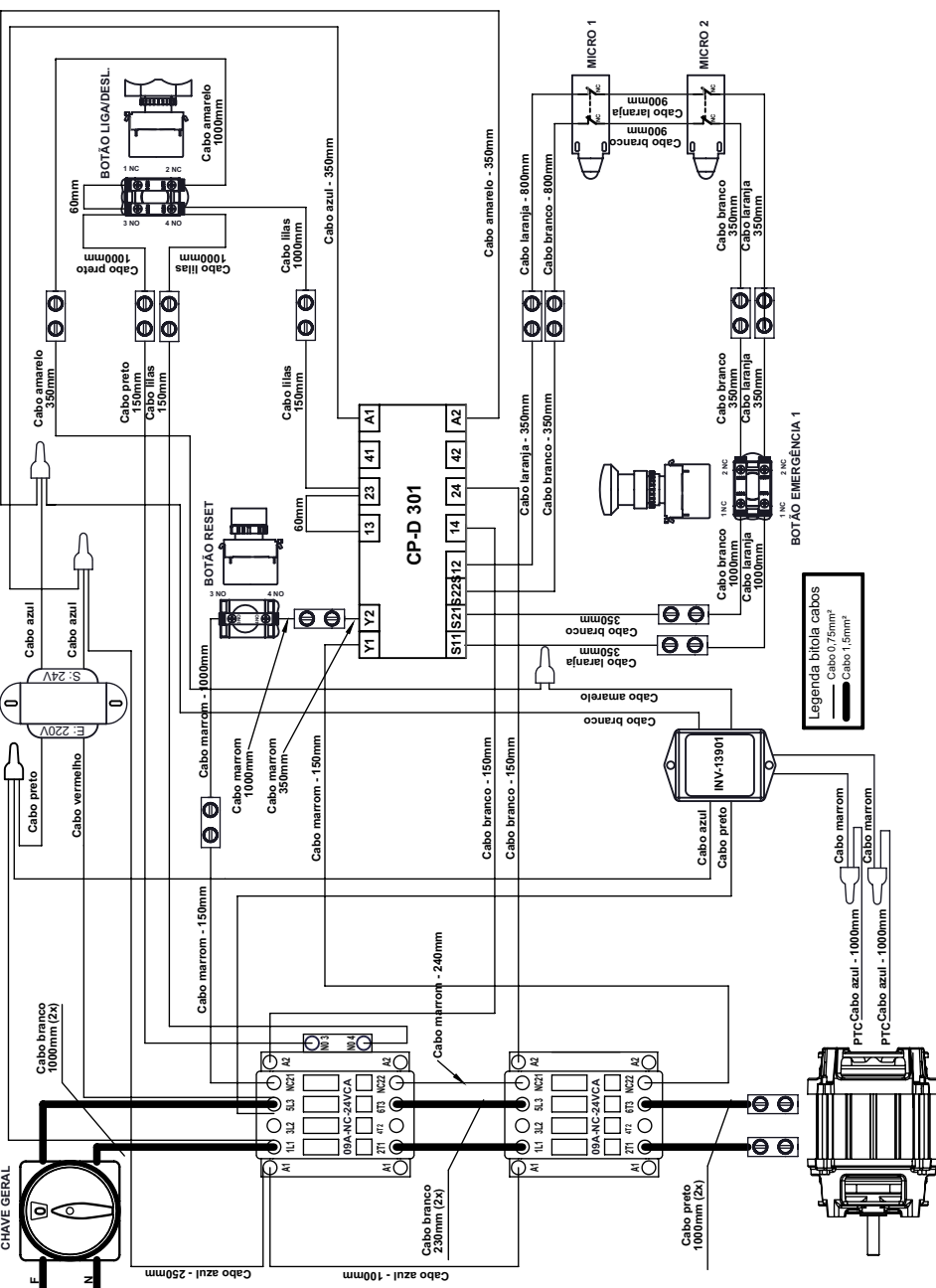
## ESQUEMA ELÉTRICO ML-220 MONOFÁSICA 127V SCHMERSAL



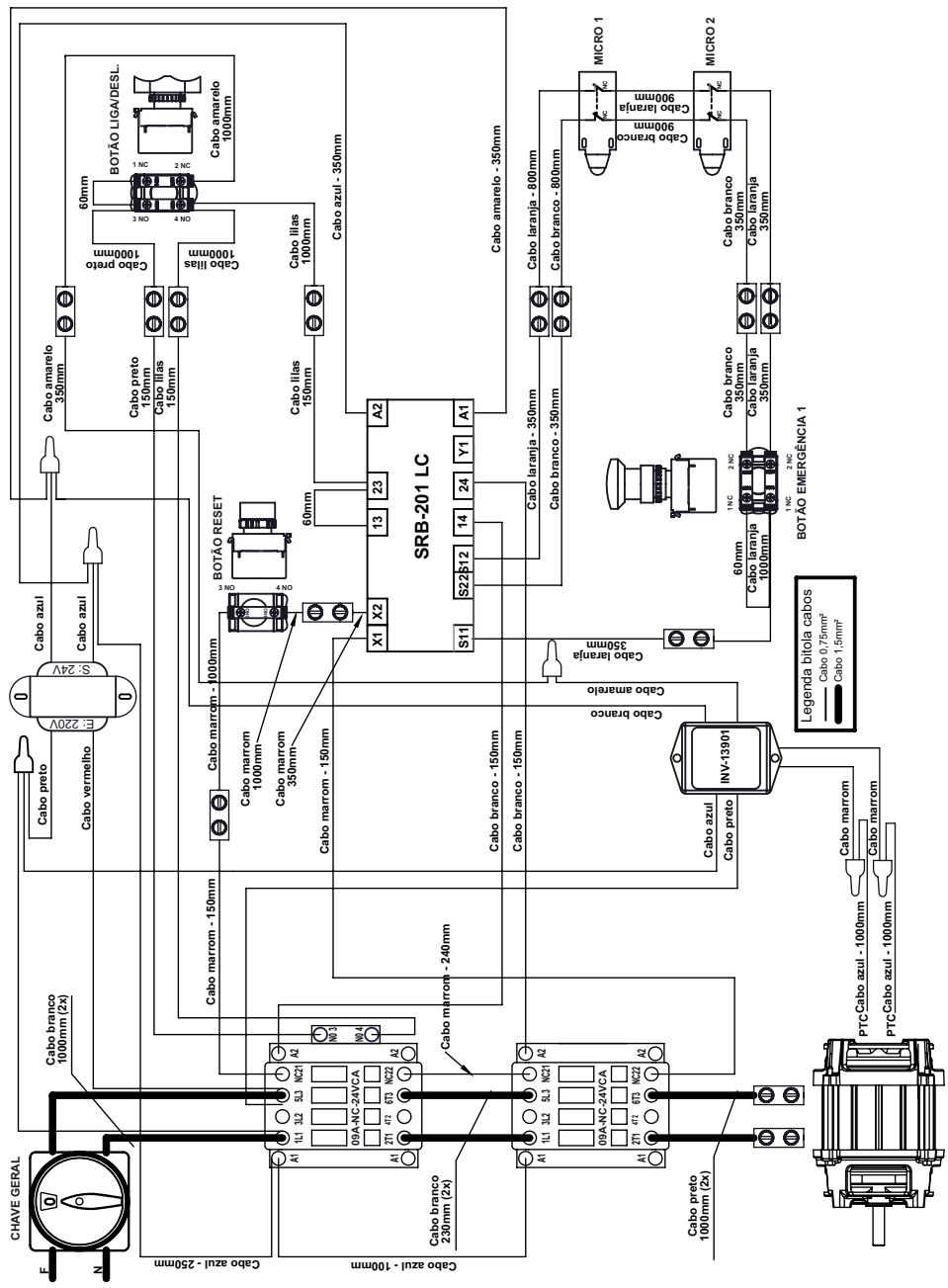
## ESQUEMA ELÉTRICO ML-220 MONOFÁSICA 127V DIGIMEC



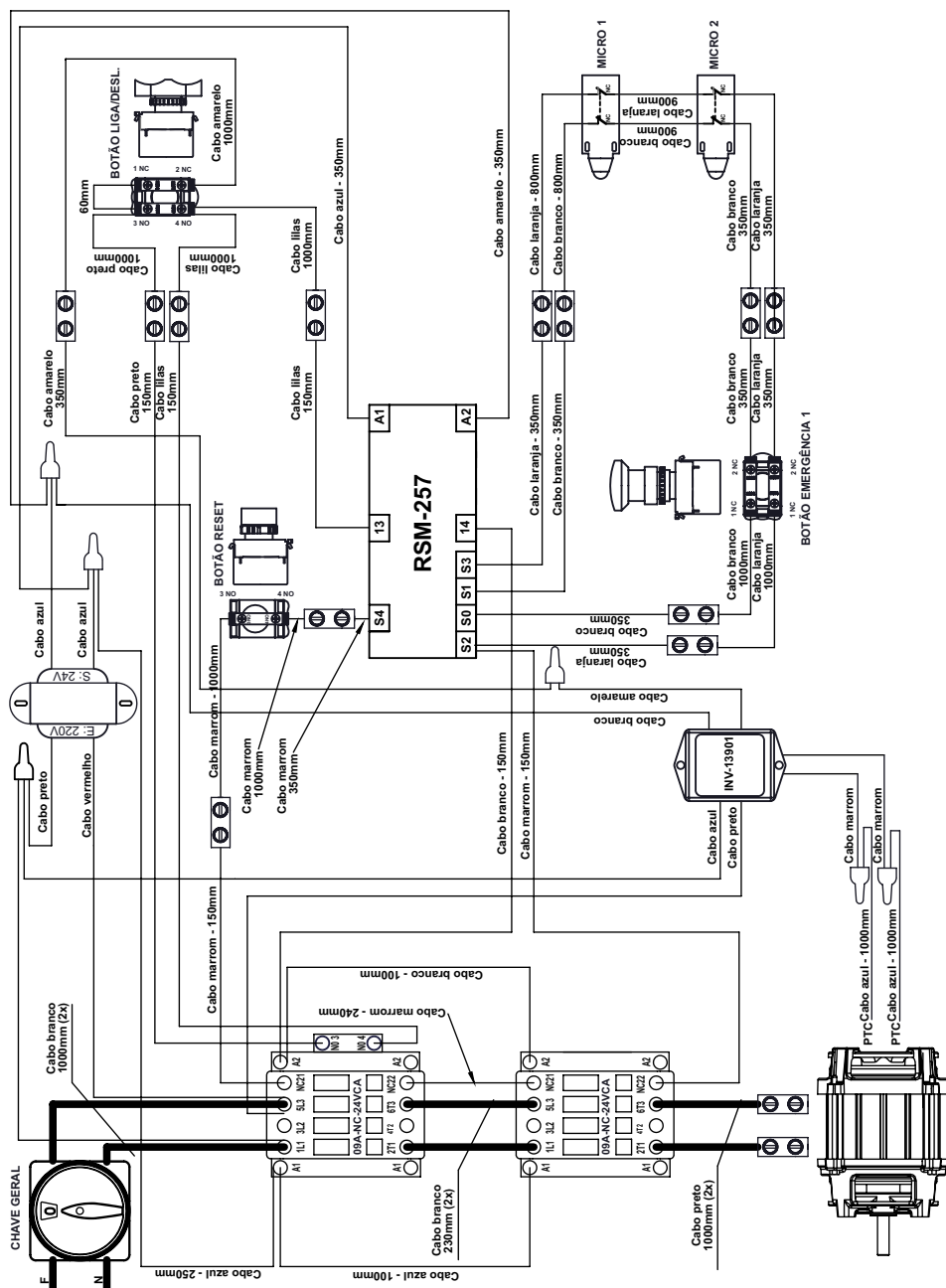
## ESQUEMA ELÉTRICO ML-220 MONOFÁSICA 220V INSTRUTECH



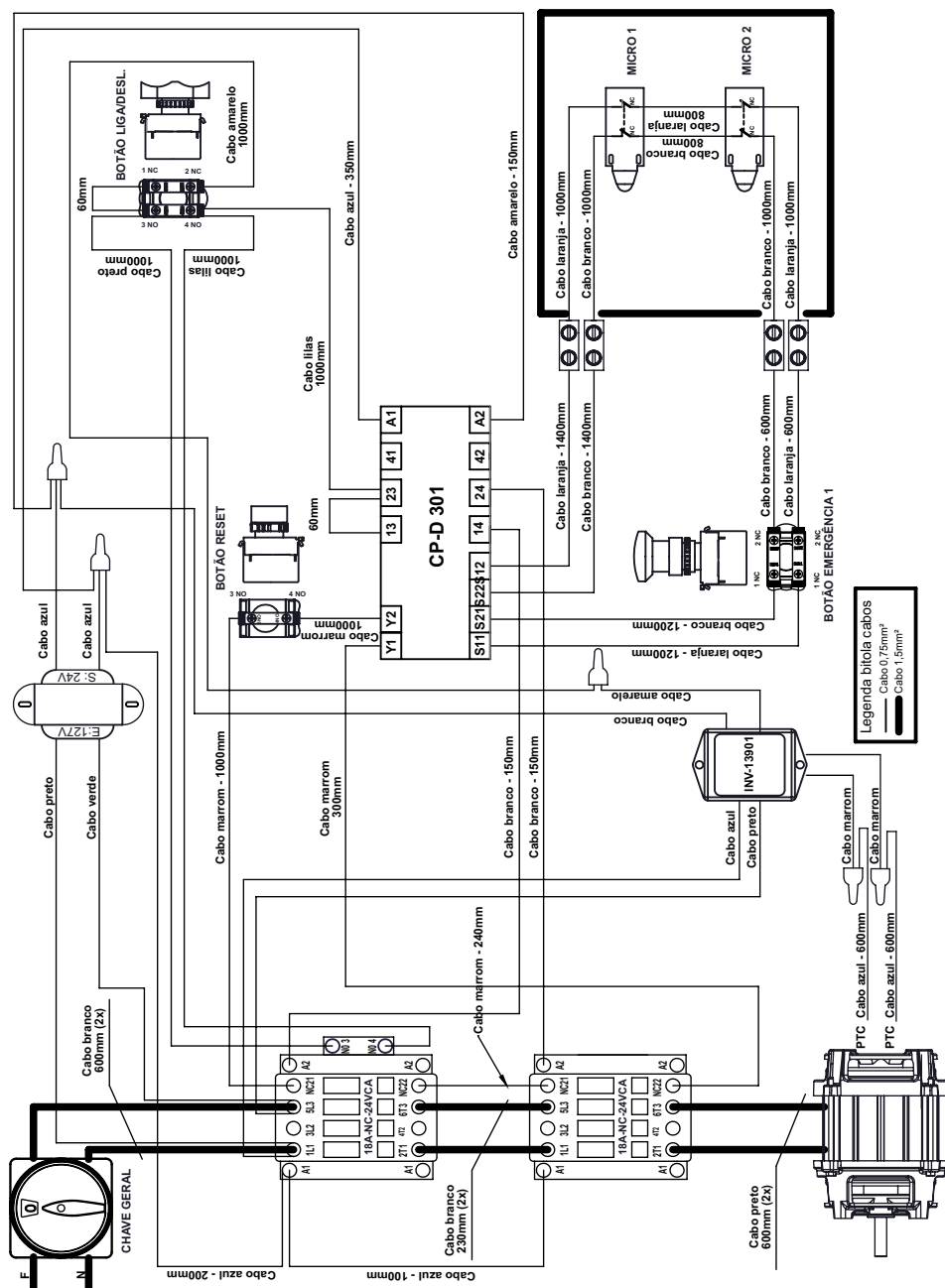
ESQUEMA ELÉTRICO ML-220 MONOFÁSICA 220V SCHMERSAL



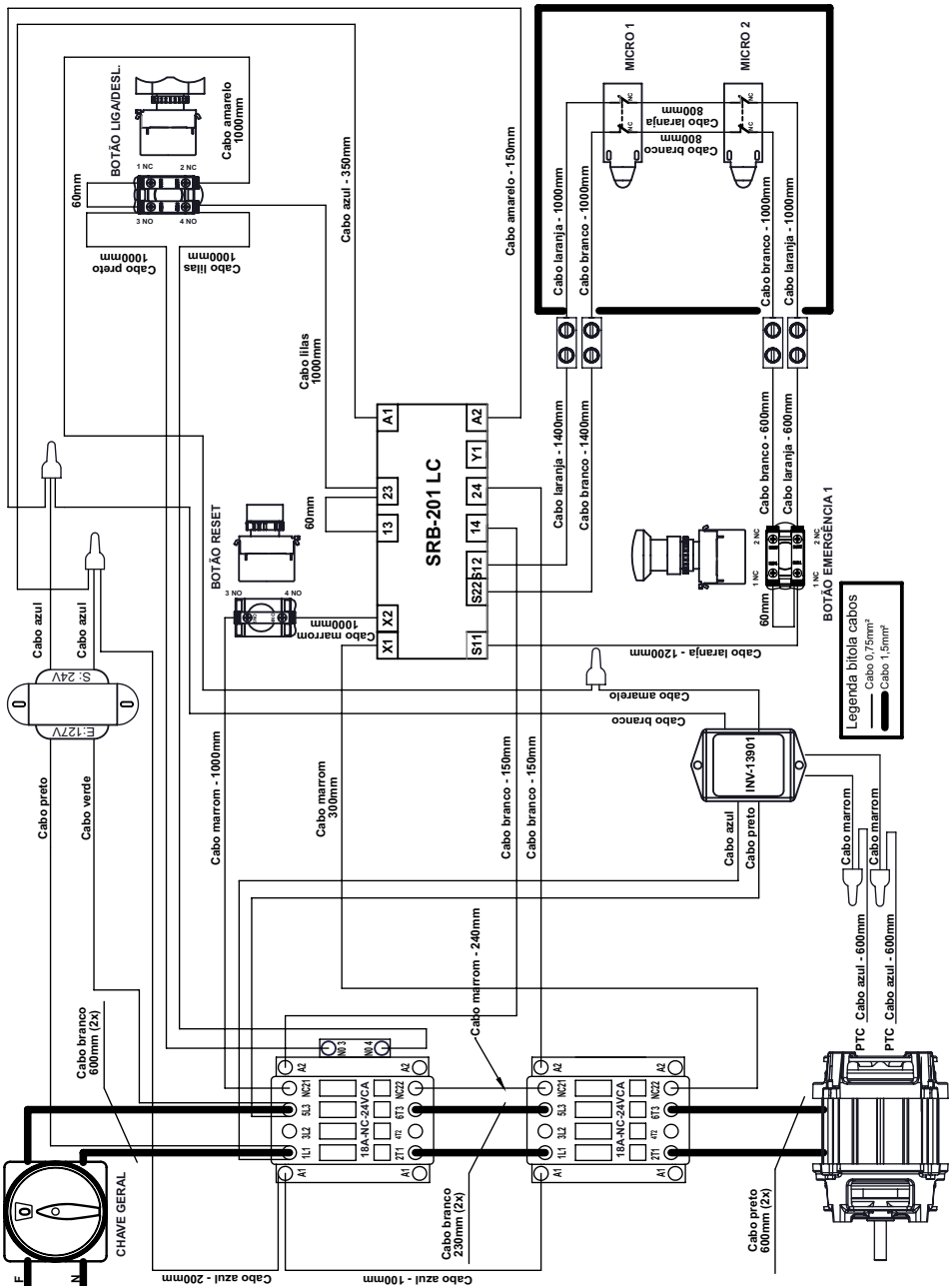
## ESQUEMA ELÉTRICO ML-220 MONOFÁSICA 220V DIGIMEC



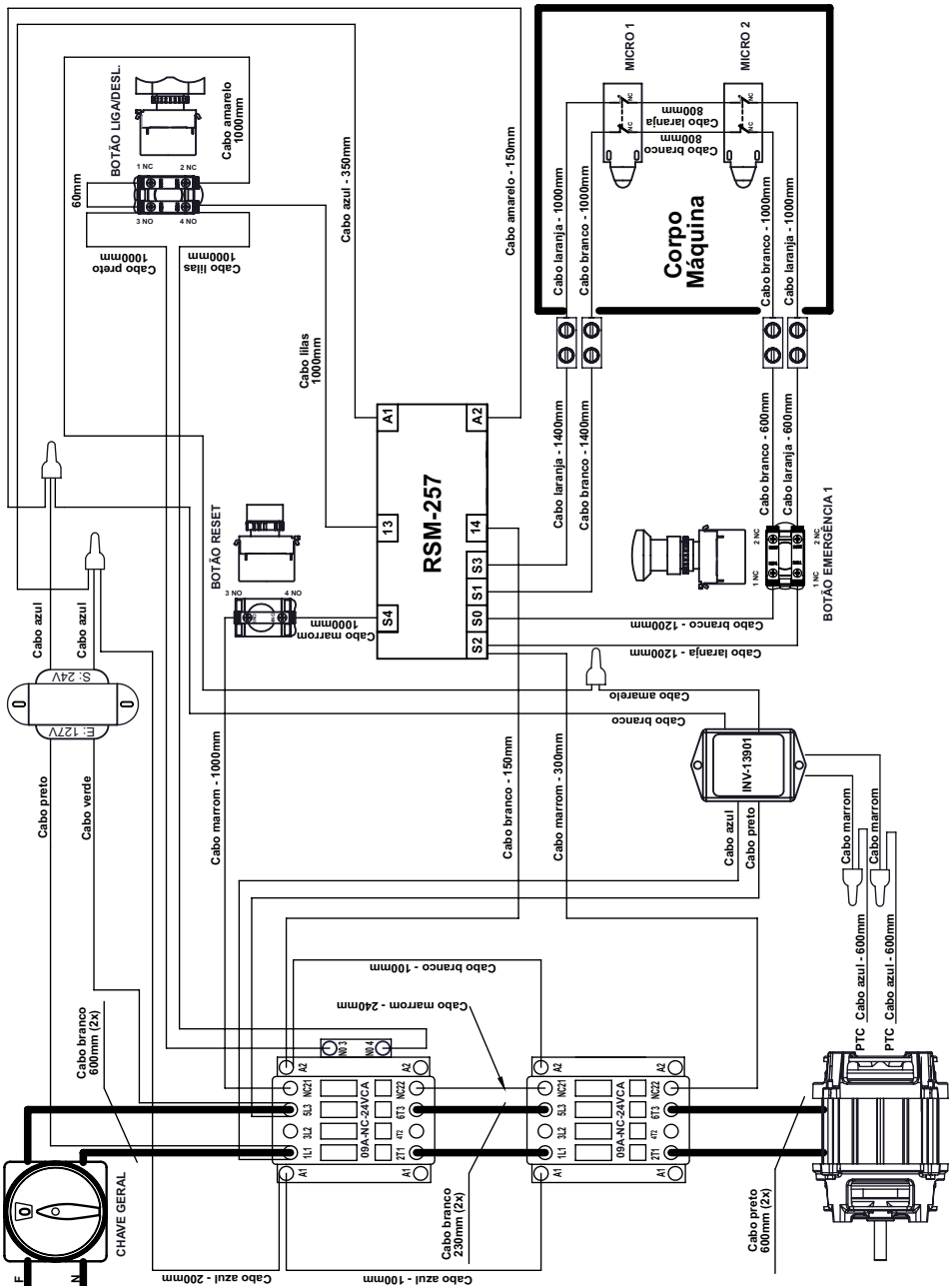
## ESQUEMA ELÉTRICO ML-400 MONOFÁSICO 127V INSTRUTECH



### ESQUEMA ELÉTRICO ML-400 MONOFÁSICO 127V SCHMERSAL

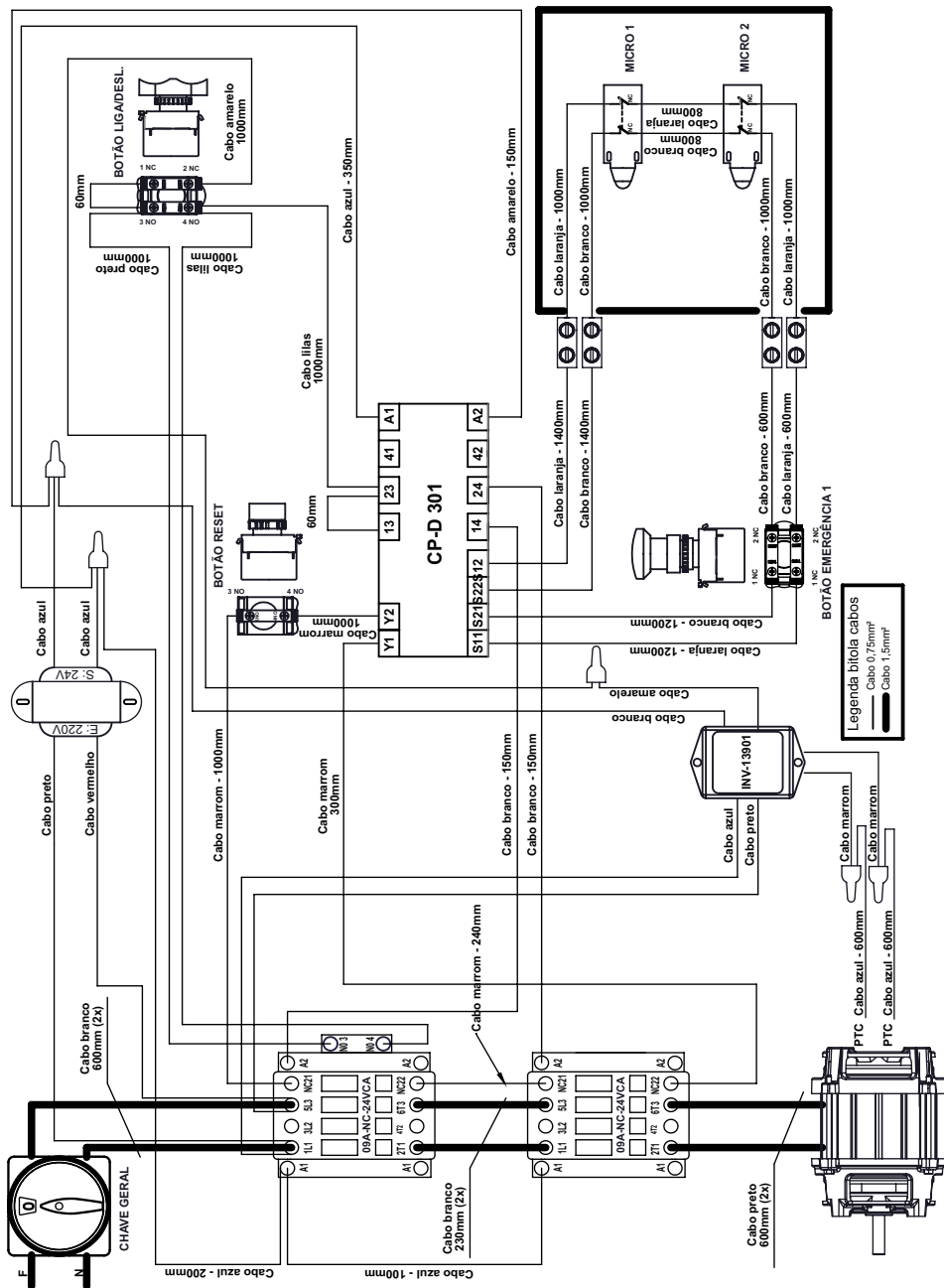


## ESQUEMA ELÉTRICO ML-400 MONOFÁSICO 127V DIGIMEC

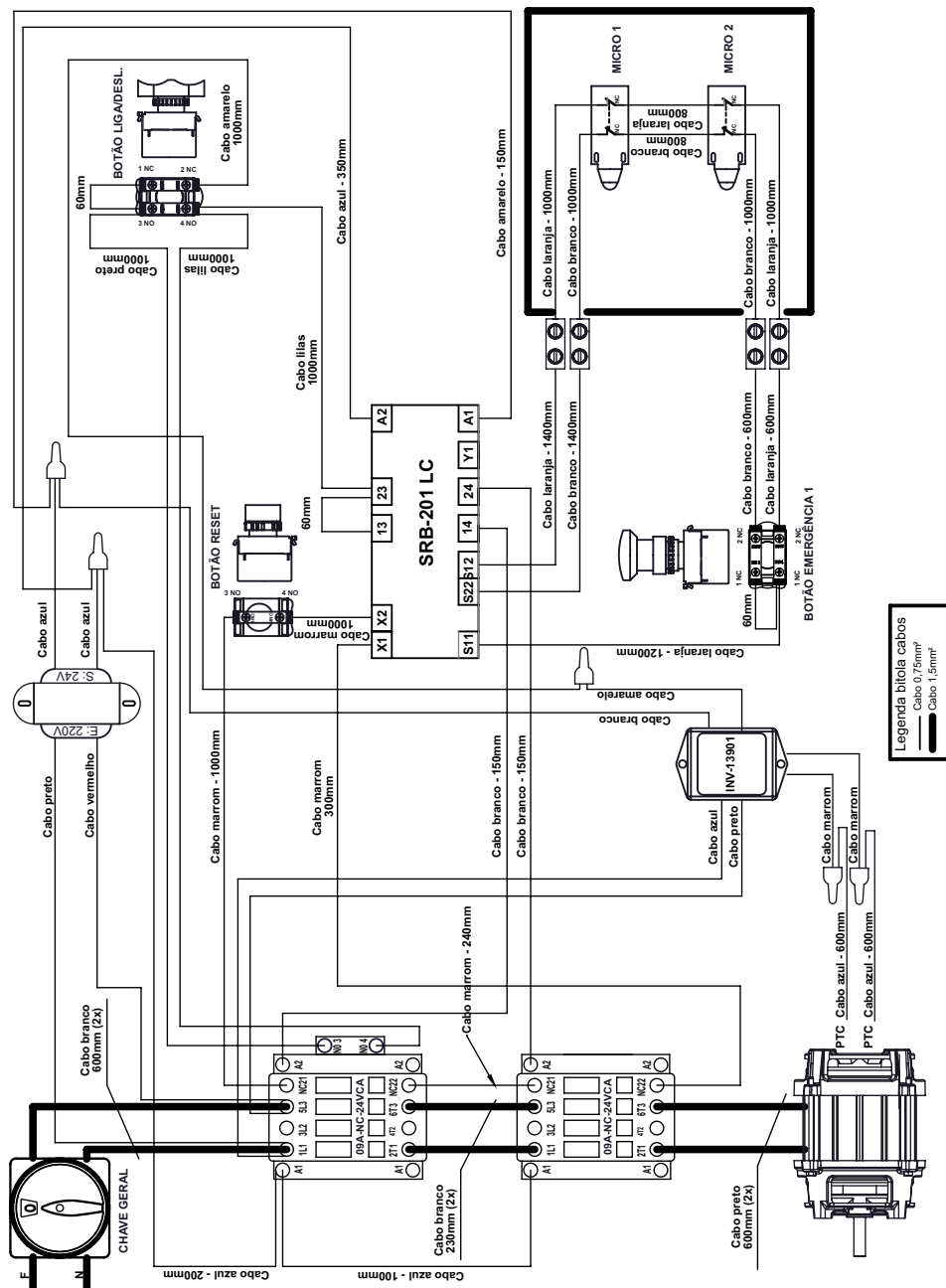




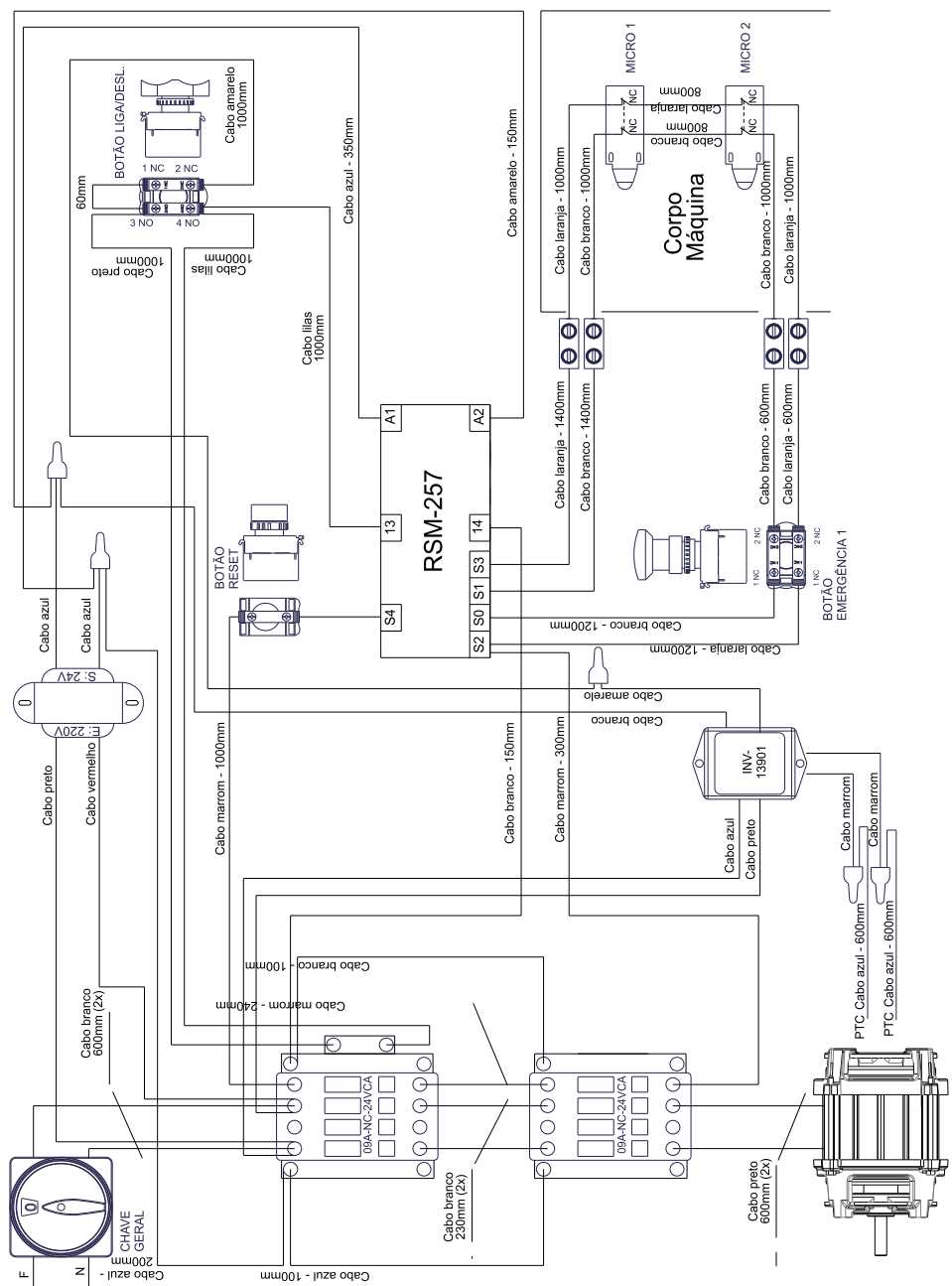
## ESQUEMA ELÉTRICO ML-400 MONOFÁSICO 220V INSTRUTECH



## ESQUEMA ELÉTRICO ML-400 MONOFÁSICO 220V SCHMERSAL



ESQUEMA ELÉTRICO ML-400 MONOFÁSICO 220V DIGIMEC





**TÜVRheinland®**

**ZERTIFIKAT  
CERTIFICATE**

**EC Type-Examination Certificate**

**Reg.-No.: 01/205/5297/13**

Product tested	Safety relay module for emergency stop applications	Certificate holder	Sensores Eletrônicos Instrutech Ltda. Rua Maratona, 61 04635-040 São Paulo SP Brazil
Type designation	CP-D	Manufacturer	see certificate holder
Codes and standards forming the basis of testing	EN ISO 13849-1:2008 + AC:2009 IEC 62061:2012 IEC 61508 Parts 1-7:2010	IEC 60947-5-1:2003 IEC 60204-1:2009 (in extracts) IEC 60664-1:2007	
Intended application	Emergency stop applications, guard door monitoring (Stop Cat. 0): The safety relay module complies with the requirements of the relevant standards (Cat. 4 / PL e acc. to EN ISO 13849-1, SIL CL 3 acc. to IEC 62061 / IEC 61508) and can be used in applications up to Cat. 4 / PL e acc. to EN ISO 13849-1 and SIL 3 acc. to IEC 62061 / IEC 61508.		
Specific requirements	The instructions of the associated Installation and Operating Manual shall be considered.		
It is confirmed, that the product under test complies with the requirements for machines defined in Annex I of the EC Directive 2006/42/EC.			
This certificate is valid until 2018-03-21.			



Functional  
Safety  
Type  
Approved

www.tuv.com  
ID 0601000100

The issue of this certificate is based upon an examination, whose results are documented in report-no.: 068/M 389.00/13 dated 2013-03-21.

The holder of a valid licence certificate for the product tested is authorized to affix the test-mark shown opposite to products, which are identical with the product tested.



*E. A.*

Berlin, 2013-03-21

Certification Body for Machinery, NB 0035

Dipl.-Ing. Eberhard Frejno



# ZERTIFIKAT CERTIFICATE

EC Type-Examination Certificate

Reg.-Nr./No.: 01/205/0739/10

<b>Prüfgegenstand</b> <b>Product tested</b>	Logikeinheit für Sicherheitsfunktionen, Sicherheitsrelaisbaugruppe Logic unit to ensure safety functions, Safety relay unit	<b>Zertifikats- inhaber</b> <b>License holder</b>	ACE Schmersal Eletroeletronica Industrial LTDA Rodovia Boituva Porto Feliz Km 12 18550-000 Boituva SP Brazil
<b>Typbezeichnung</b> <b>Type designation</b>	SRB 201LC	<b>Hersteller</b> <b>Manufacturer</b>	wie Zertifikatsinhaber see licence holder
<b>Prüfgrundlagen</b> <b>Codes and standards forming the basis of testing</b>	EN 60947-5-1:2004 + A1:2009 EN 62061:2005 EN ISO 13849-1:2008 EN ISO 13849-2:2008 IEC 61508 Parts 1-7:2000	EN 60204-1:2006 EN 50178:1997 IEC 61326-3-1:2008 GS-ET- 20:2009	
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> <b>Intended application</b>	Das Gerät erfüllt die Anforderungen der Prüfgrundlagen (Kat. 4 / PL e nach EN ISO 13849-1, SIL CL 3 nach EN 62061 / IEC 61508) und kann in Anwendungen bis Kat. 4 / PL e nach EN ISO 13849-1 und SIL 3 nach EN 62061 / IEC 61508 eingesetzt werden.  The product complies with the requirements of the relevant standards (Cat. 4 / PL e acc. to EN ISO 13849-1, SIL CL 3 acc. to EN 62061 / IEC 61508) and can be used in applications up to Cat. 4 / PL e acc. to EN ISO 13849-1 and SIL 3 acc. to EN 62061 / IEC 61508.		
<b>Besondere Bedingungen</b> <b>Specific requirements</b>	Die Hinweise in der zugehörigen Installations- und Betriebsanleitung sind zu beachten. The instructions of the associated Installation and Operating Manual shall be considered.		
Es wird bestätigt, dass das Produkt mit den Anforderungen nach Anhang I der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen übereinstimmt. It is confirmed, that the product tested complies with the requirements for machines defined in Annex I of the EC Directive 2006/42/EC.			
Dieses Zertifikat ist gültig bis 22.04.2015. This certificate is valid until 2015-04-22.			



Der Prüfbericht-Nr.: 968/EZ 431.00/10 vom 22.04.2010 ist Bestandteil dieses Zertifikates.  
Der Inhaber eines für den Prüfgegenstand gültigen Genehmigungs-Ausweises ist berechtigt, die mit dem Prüfgegenstand übereinstimmenden Erzeugnisse mit dem abgebildeten Prüfzeichen zu versehen.  
The test report-no.: 968/EZ 431.00/10 dated 2010-04-22 is an integral part of this certificate.  
The holder of a valid licence certificate for the product tested is authorized to affix the test mark shown opposite to products, which are identical with the product tested.



**E. Frejno**  
Ing. Eberhard Frejno

Berlin, 2010-04-22

Certification Body for Machinery, NB 0035



**CERTIFICADO DE CONFORMIDADE**  
*Conformity Certificate*

**Nº 218.071/13**

ABNT concede o Certificado de Conformidade de Produto à empresa:  
*ABNT grants the Product Conformity Certificate to the company:*

**Gpaniz Ind. de Equipamentos para  
Alimentação Ltda**  
CNPJ: 90771833/0001-49

Para o(s) produto(s):  
*To the following product(s):*

**Amassadeira semi rápida  
(Conforme modelos especificados no anexo I)**

Produzido(s) na unidade fabril localizada em:  
*Produced at the plant located in:*

**Rua Adolfo Randazzo, 2010 - Vila Maestra  
95034-970 - Caxias do Sul - RS**

Atendendo aos requisitos da Norma:  
*Meeting the requirements of the Standard:*

**ABNT NBR NM 60335-1:2010  
IEC 60335-2-64**

E aos requisitos da Portaria:  
*And the requirements of the Governmental Decrees:*

**Regulamento de Avaliação da Conformidade  
Portaria nº 371 de 29/12/2009**

Sistema de Certificação: Sistema 5  
*Certification System: System 5*

Primeira concessão: 19/06/2013  
*First concession:*

Período de validade:  
*Validity period:*

**05/08/2013 a 18/06/2016**

Rio de Janeiro, 09 de agosto de 2013.

  
Sergio Pacheco  
Gerente de Certificação de Produto  
Product Certification Manager

Este certificado está sujeito ao contínuo atendimento ao Procedimento Geral para Avaliação da Conformidade, aos Requisitos da Portaria, bem como aos requisitos da Norma acima, sendo válido somente em original e com o timbre da ABNT em alto-relevo seco, assinado pelo Gerente de Certificação de Produto. Sua validade pode ser confirmada no seguinte endereço eletrônico: [www.abnt.org.br](http://www.abnt.org.br), CNPJ: 33.402.892/0001-06 - Tel.: (21) 3974-2300 / Fax: (21) 3974-2315.  
*This certificate is subject to the continuous fulfillment of the requirements of the General Procedure for Conformity Assessment and to the Governmental Decrees referred above, as well as to the Standard referred above and will be valid only in its original form, with the ABNT stamp in dry high-relief, duly signed by the Product Certification Manager, and its validity may be confirmed at the following electronic address: [www.abnt.org.br](http://www.abnt.org.br), CNPJ: 33.402.892/0001-06 - Tel.: (21) 3974-2300 / Fax: (21) 3974-2315.*

ABNT - Associação Brasileira de Normas Técnicas

Av. Treze de Maio, 13 - 28º Andar - Centro - Rio de Janeiro - RJ - CEP 20031-901  
Av. Paulista, 726 - 10º Andar - Salas 1006/1007 - Cerqueira Cesar - São Paulo - SP - CEP 01210-910

Rev.: 03







# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

Conformity Certificate

**Nº 218.138/13**

ABNT concede o Certificado de Conformidade de Produto à empresa:  
ABNT grants the Product Conformity Certificate to the company:

**Gpaniz Ind. de Equipamentos para Alimentação Ltda**  
CNPJ: 90771833/0001-49

Para o(s) produto(s):  
To the following product(s):

## Modeladora de pães

ML- 220 - SS 220V 60Hz	MPS 250 220V 60Hz
ML- 400 - SS 220V 60Hz	MPS 350 127V 60Hz
ML- 400 - SS 127V 60Hz	MPS 350 220V 60Hz
MPS 250 127V 60Hz	---

Produzido(s) na unidade fabril localizada em:  
Produced at the plant located in:

**Rua Adolfo Randazzo, 2010 - Vila Maestra**  
**95034-970 - Caxias do Sul - RS**

Atendendo aos requisitos da Norma:  
Meeting the requirements of the Standard:

**ABNT NBR NM 60335-1:2010**  
**ABNT NBR NM-IEC 60335-2-64**

E aos requisitos da Portaria:  
And the requirements of the Governmental Decrees:

**Regulamento de Avaliação da Conformidade**  
**Portaria nº 371 de 29/12/2009**

Sistema de Certificação: Sistema 5  
Certification System: System 5

Primeira concessão: 16/10/2013  
First concession:

Período de validade:  
Validity period:

**17/10/2013 a 16/10/2016**

Rio de Janeiro, 17 de outubro de 2013



*Sergio Pacheco*  
**Sergio Pacheco**  
Gerente de Certificação de Produto  
Product Certification Manager

Este certificado está sujeito ao contínuo atendimento ao Procedimento Geral para Avaliação da Conformidade, aos Requisitos da Portaria, bem como aos requisitos da Norma acima, sendo válido somente em original e com o timbre da ABNT em alto-relevo seco, assinado pelo Gerente de Certificação de Produto. Sua validade pode ser confirmada no seguinte endereço eletrônico: [www.abnt.org.br](http://www.abnt.org.br), CNPJ: 33.402.892/0001-06 – Tel.: (21) 3974-2300 / Fax: (21) 3974-2315.  
This certificate is subject to the continuous fulfillment of the requirements of the General Procedure for Conformity Assessment and to the Governmental Decrees referred above, as well as to the Standard referred above and will be valid only in its original form, with the ABNT stamp in dry high-relief, duly signed by the Product Certification Manager, and its validity may be confirmed at the following electronic address: [www.abnt.org.br](http://www.abnt.org.br), CNPJ: 33.402.892/0001-06 – Tel.: (21) 3974-2300 / Fax: (21) 3974-2315

**ABNT** Associação Brasileira de Normas Técnicas

Av. Treze de Maio, 13 - 28º andar **Rio de Janeiro** RJ - Brasil  
Rua Minas Gerais, 190 - Higienópolis **São Paulo** SP - Brasil

Rev.: 04

## TERMO DE GARANTIA

A empresa compromete-se com a garantia de 6 (seis) meses referente ao produto abaixo qualificado, a partir da data da revenda ao cliente final, mediante as seguintes condições e normas:

- 1) A empresa não cobrirá em hipótese alguma defeitos e riscos na pintura ou amassamento decorrentes de transporte, devendo estes serem exigidos da transportadora no momento da entrega, ou seja, recebimento da mercadoria. Também não terão garantia equipamentos expostos ao tempo, ou que por alguma forma após seu uso tenham ficado muito tempo sem funcionamento, pois poderá aparecer ferrugem nas partes de movimento não lubrificadas.
- 2) A garantia não cobrirá vidros, lâmpadas, fusíveis, chaves contactoras, resistências, termostatos, controlador de temperatura, relés, válvulas solenóides de água e válvula solenóide de gás, pois são componentes sensíveis às variações de tensão elétrica, transporte não apropriado, instalações não apropriadas e sem proteção.
- 3) O motor elétrico, quando danificado, deve ser encaminhado à Assistência Técnica dos respectivos fabricantes, devendo ocorrer um prévio contato com a G.Paniz .
- 4) O cliente terá o direito a Assistência Técnica no local de uso da máquina cuja medida da mesma seja maior que 0,360m<sup>3</sup> ou peso superior a 94 kg. Caso a máquina não se enquadre nas medidas citadas, a mesma deverá ser enviada para a Assistência Técnica Autorizada mais próxima. Caso seja constatado que houve mau uso ou instalação inadequada do equipamento, a visita, o deslocamento e os custos do conserto correrão por conta do usuário, mesmo sendo no período de garantia.
- 5) A garantia estabelecida pela fábrica refere-se à máquinas que em serviço e uso normal apresentarem defeitos de material ou montagem. A fábrica reserva o direito de dar pareceres e não autoriza outras pessoas a julgar defeitos apresentados durante a vigência da garantia. A garantia cobrirá custos com a mão-de-obra desde que a mesma seja executada pela Assistência Técnica Autorizada. Excluem-se da garantia defeitos ou avarias resultantes de acidentes por negligência nas operações.
- 6) A empresa não se responsabiliza por modificações no produto, salvo as alterações feitas pela própria fábrica.
- 7) Após 3 (três) meses de uso, considera-se fora de garantia todas peças ou acessórios que tenham desgaste natural ou acelerado tais como: rolamentos e retentores, discos do Moedor de Carne e do Preparador de Alimentos; globo, pá e espiral da Batedeira Planetária; feltros da Modeladora; trefilas, caracóis e alimentadores de extrusão.



8) Regulagens, lubrificações, ajustes e limpeza do equipamento, oriundos de seu uso e funcionamento, não serão cobertos pela garantia, devendo estes correr por conta do proprietário.

#### **9) EXTINÇÃO DA GARANTIA:**

- ✓ A não execução dos serviços de revisão e lubrificação constantes no Manual de Instrução do equipamento;
- ✓ O emprego de peças e componentes não originais e não recomendadas pela empresa;
- ✓ Modificação do produto e consequente alteração das características técnicas de funcionamento, com exceção às executadas pela empresa;
- ✓ Utilização das máquinas e equipamentos para outras funções que não sejam as indicadas pelo fabricante;
- ✓ Pelo decurso do prazo de validade da garantia.

Obs: Para qualquer demanda judicial fica eleito o Foro da Comarca de Caxias do Sul (RS), com renúncia a qualquer outro, por mais privilegiado que seja ou venha a ser.

## LISTA DE REVISÕES MÁQUINA

[illegible]

## LISTA DE REVISÕES MANUAL

[illegible]

\* Alterado conforme layout novo. Modelo SSV1.

**ML-220 SS**  
**ML-400 SS**

***Etiqueta do produto***  
***Etiqueta del producto***



Visualize aqui os dados do seu equipamento como n° de série, modelo, frequência, tensão.



**ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR**  
**(0-XX-54) 2101 3400**  
**0800-704-2366**

[www.gpaniz.com.br](http://www.gpaniz.com.br) [gpaniz@gpaniz.com.br](mailto:gpaniz@gpaniz.com.br)

***G.Paniz Indústria de Equipamentos para Alimentação Ltda.***

Adolfo Randazzo, 2010 - CEP. 95046-800 - Caxias do Sul -RS

CNPJ 90.771.833/0001-49